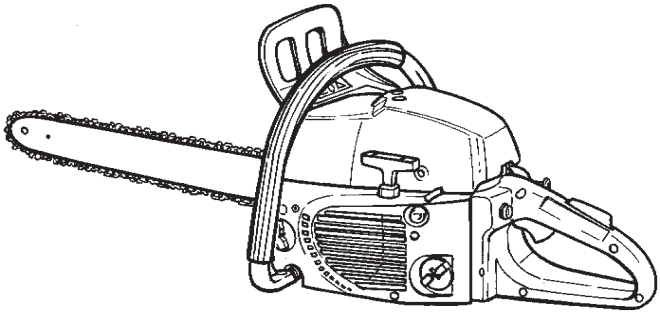
MTD
For A Growing World.™

GCS 38/35

I S
DE BG
GB EST
F FIN
NL GR
E IRL
P LV
PL LT
H M
RO SLO
DK RUS
CZ HR
SK SR
N



G09
FORM NO. 769-05263

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

SOMMARIO I

1. Introduzione 12
2. Precauzioni fondamentali di sicurezza 12
3. Descrizioni parti macchina 14
4. Montaggio barra e catena 15
5. Rifornimento carburante 15
6. Rifornimento olio catena 26
7. Avviamento e arresto 26
8. Utilizzo 19
9. Manutenzione periodica 21

INHALT D

1. Vorwort 24
2. Grundlegende sicherheits-massnahmen 24
3. Beschreibung der maschinenteile 26
4. Montage von schiene und kette 27
5. Kraftstoff tanken 28
6. Kettenöl nachfüllen 28
7. Start und stopp 28
8. Gebrauch 31
9. Regelmässige wartung 34

SUMMARY GB

1. Introduction 36
2. Fundamental safety precautions 36
3. Description of parts of the machine 38
4. Mounting the bar and chain 39
5. Refuelling 39
6. Chain oil top up 40
7. Starting and stopping 40
8. Use 42
9. Maintenance 42

SOMMAIRE F

1. Introduction 48
2. Précautions fondamentales de sécurité 48
3. Descriptions des pièces de la machine 50
4. Montage du guide et de la chaîne 51
5. Remplissage du réservoir de carburant 52
6. Remplissage du réservoir d'huile de chaîne 52
7. Mise en marche et arrêt 53
8. Utilisation 55
9. Entretien périodique 57

INHOUD NL

1. Inleiding 60
2. Fundamentele veiligheidsmaatregelen 60
3. Beschrijving machinedelen 63
4. Montage zaagblad en ketting 63
5. Tanken van brandstof 64
6. Bijvullen van de kettingolie 65
7. Starten en stilstand 65
8. Gebruik 67
9. Periodiek onderhoud 69

ÍNDICE E

1. Introducción 72
2. Precauciones fundamenta-les de seguridad 72
3. Descripciones partes máquina 74
4. Montaje barra y cadena 75
5. Abastecimiento carburante 76
6. Abastecimiento aceite cadena 76
7. Puesta en marcha y parada 76
8. Empleo 79
9. Mantenimiento periódico 81

SUMÁRIO P

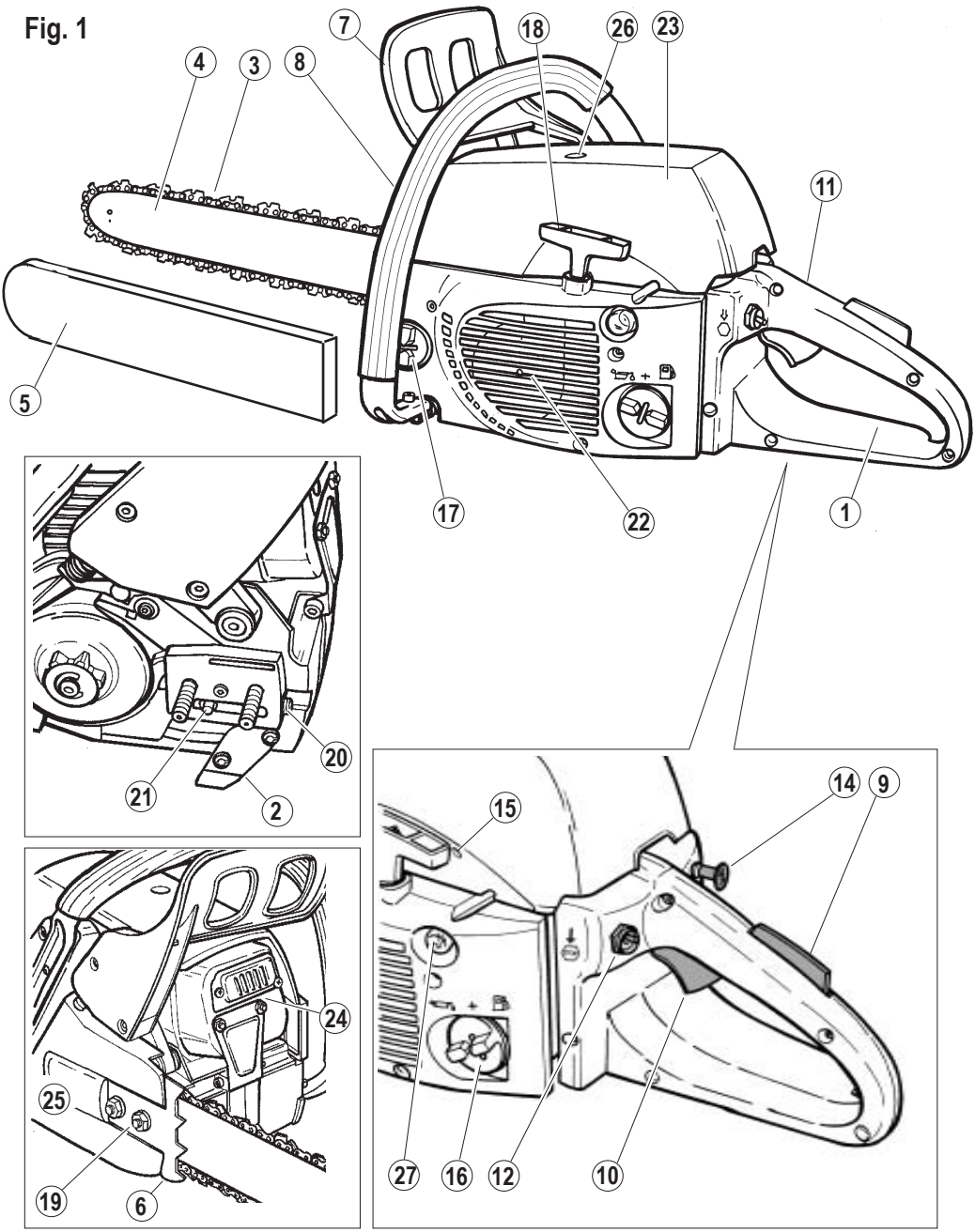
1. Introdução 84
2. Precauções fundamentais de segurança 84
3. Descrições das partes da máquina 87
4. Montagem da barra e corrente 87
5. Reabastecimento de combustível 88
6. Reabastecimento do óleo da corrente 89
7. Arranque e parada 89
8. Uso 91
9. Manutenção periódica 93

SPIS TREŚCI PL

1. Wprowadzenie 96
2. Podstawowe zasady bezpieczeństwa 96
3. Opis części urządzenia 97
4. Montaż prowadnicy i łańcucha 100
5. Uzupełnianie paliwa 101
6. Uzupełnianie oleju łańcuchowego 102
7. Uruchamianie i zatrzymywanie 102
8. Użytkowanie 105
9. Konserwacja okresowa 108

MACHINE PARTS

Fig. 1



ASSEMBLY, OPERATION AND MAINTENANCE ILLUSTRATIONS

Fig. 2

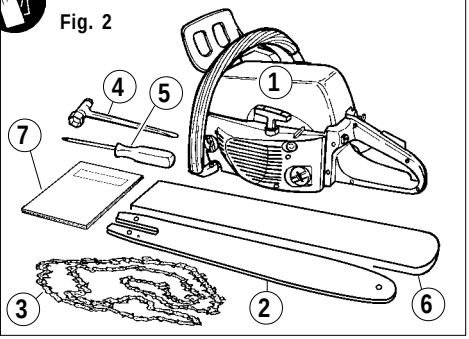


Fig. 3

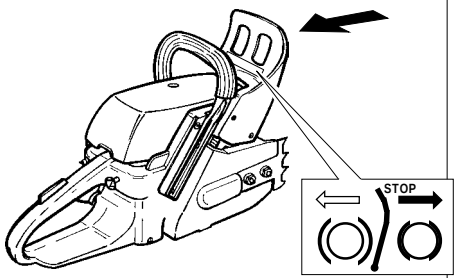


Fig. 4

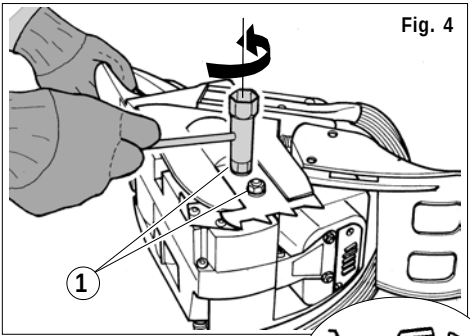
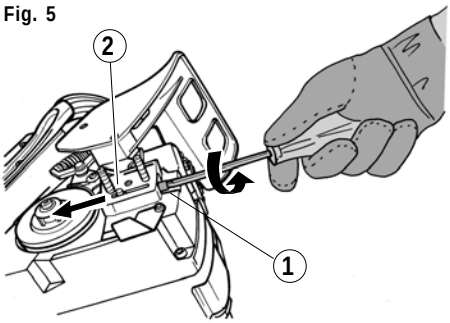
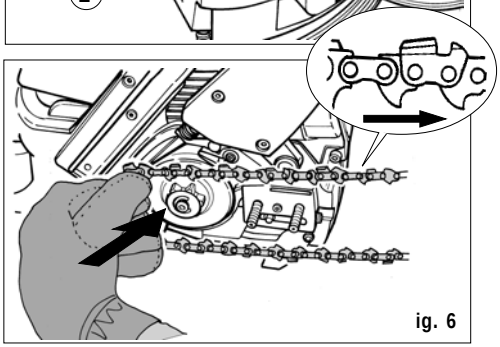


Fig. 5





ig. 6

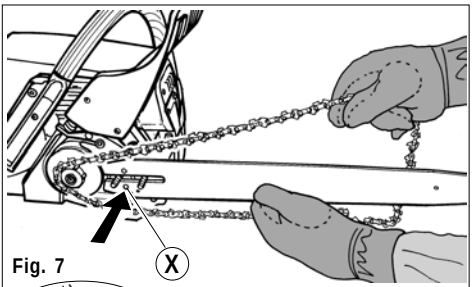
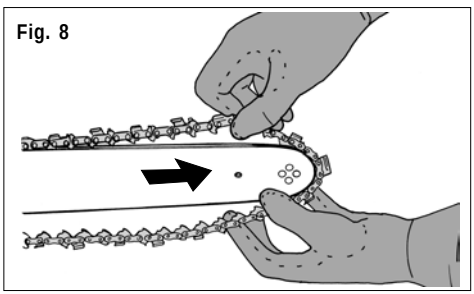


Fig. 7

Fig. 8



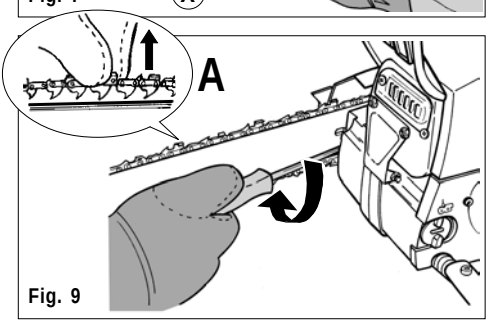


Fig. 9

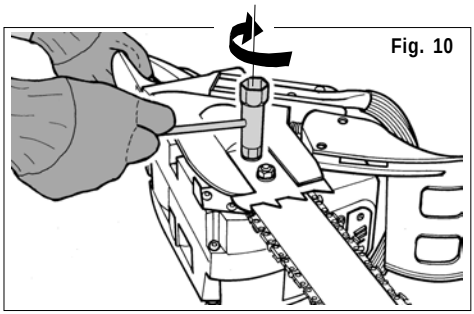


Fig. 10

Fig.11

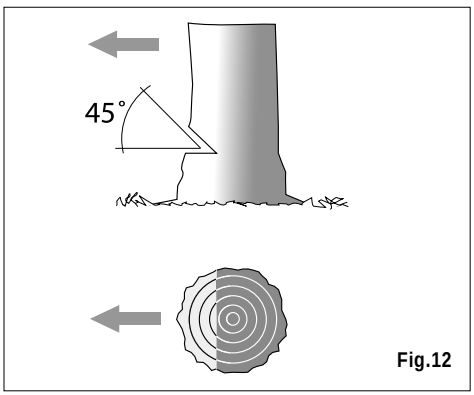


Fig.12

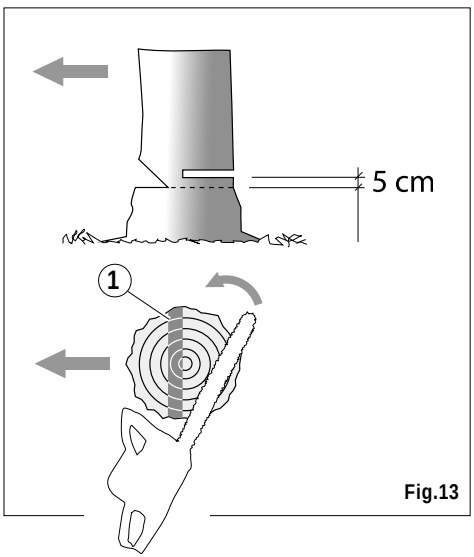


Fig.13

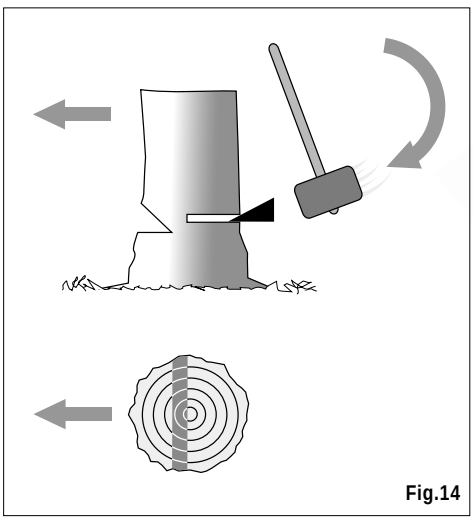


Fig.14

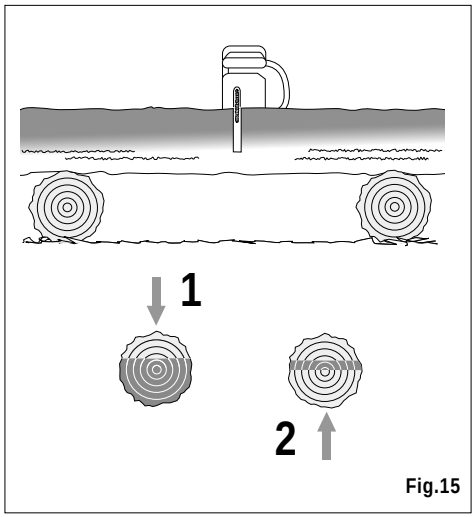


Fig.15

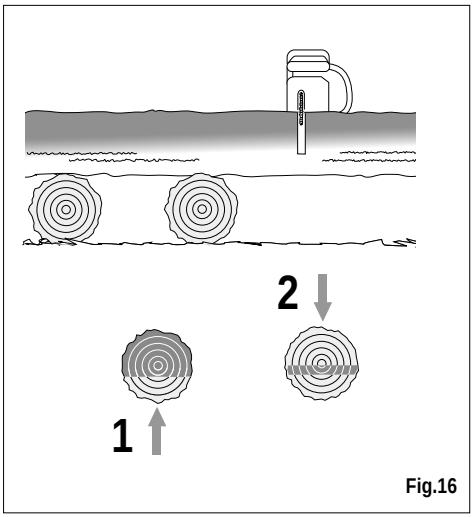


Fig.16

Fig.17

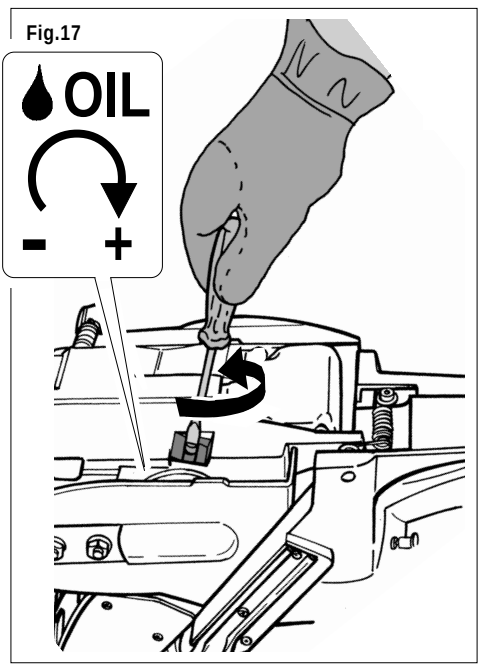


Fig.18

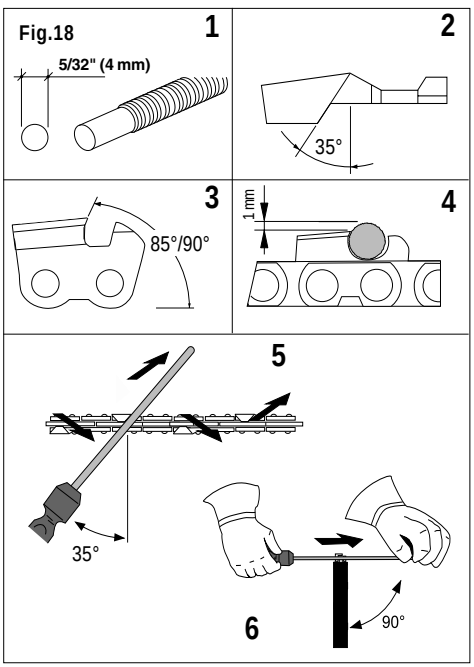


Fig.19

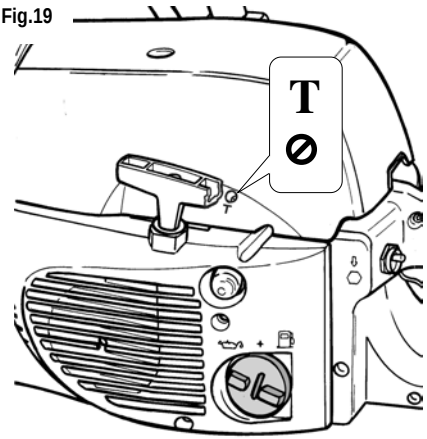
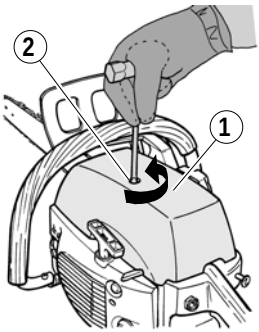
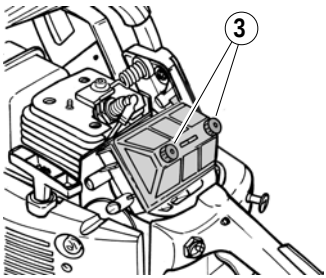


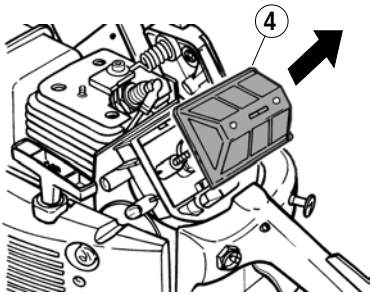
Fig. 20



1



2



3

Fig. 22

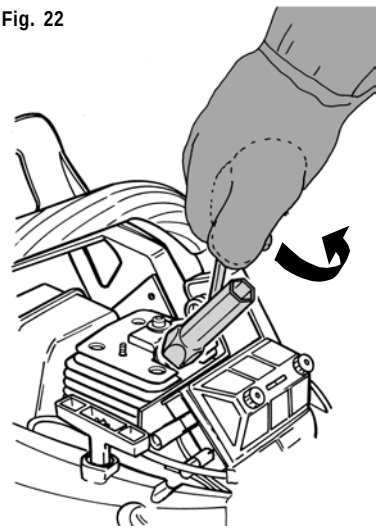
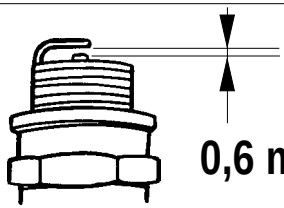


Fig. 21



note

note

1. INTRODUCTION

Votre **TRONÇONNEUSE** a été fabriquée en tenant compte des normes de sécurité en vigueur pour la protection du consommateur.
La présente notice décrit et illustre les consignes de sécurité, les opérations de montage, d'utilisation et les interventions d'entretien, nécessaires pour maintenir votre **TRONÇONNEUSE** en parfait état de marche.

POUR FACILITER LA LECTURE
Les illustrations correspondant au montage et à la description de la machine se trouvent au début de la présente notice.
Consulter ces pages durant la lecture des instructions de montage et d'utilisation.
Si votre **TRONÇONNEUSE** a besoin d'assistance ou de réparation, veuillez vous adresser à notre revendeur ou à un centre d'assistance agréé.

2. PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

LES PICTOGRAMMES REPRÉSENTÉS SUR LA MACHINE SONT EXPLIQUÉS DANS LE PRÉSENT MANUEL

AVERTISSEMENTS :

A1 - L'inobservation des consignes et des avertissements lors de l'utilisation de la **TRONÇONNEUSE** peut provoquer de graves dommages aux personnes et entraîner des dangers mortels.

A2 – Toute personne qui utilise ou met en marche la **TRONÇONNEUSE** doit au préalable lire attentivement la notice d'instructions et d'entretien, se familiariser complètement avec les commandes pour un usage correct de l'appareil**.**

A2.1 - Conserver la présente notice pour toute consultation future.

A3 – Interdire l'usage de la **TRONÇONNEUSE** aux enfants et aux personnes qui n'ont pas pleinement connaissance des présentes instructions.

DANGER :

A4 – Ne pas mettre en marche et ne pas utiliser l'appareil à proximité de personnes (surtout d'enfants) et d'animaux.
Pendant le fonctionnement, respecter une distance minimale de 10 m entre la machine et d'autres personnes.

A5 – La plus grande attention est recommandée à l'égard de possibles dangers qui ne peuvent pas être entendus à cause du bruit de l'appareil.

A6 – Éliminer tout danger de la zone de travail. Contrôler qu'il n'y a pas de dangers, comme des arbres en position dangereuse, des routes, des voies ferrées, des câbles électriques.

A7 - L'opérateur est responsable en cas de dangers ou d'accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.

A8 – Utiliser la **TRONÇONNEUSE** exclusivement pour la coupe du bois.
Ne pas utiliser l'appareil pour un tout autre usage.

A9 – Porter des vêtements et un équipement de sécurité appropriés à l'utilisation de la **TRONÇONNEUSE**.
Pendant l'utilisation porter des vêtements adhérents, éviter les vêtements flottants. Ne pas porter d'objets qui peuvent se prendre dans les parties en

mouvement.

A10 – Porter des lunettes de protection ou une visière homologuées.

A10.1 – Porter un protège-oreilles contre le bruit homologué.

A10.2 – Porter un casque de protection homologué en cas de risque de chute d'objets.

A11 – Chausser des chaussures de sécurité homologuées, avec semelles antidérapantes.

A12 – Porter des gants de sécurité homologués.

A13 – La personne qui utilise la **TRONÇONNEUSE** doit être dans de bonnes conditions psychophysiques. **NE PAS UTILISER** l'appareil en cas de fatigue, de malaise ou sous l'effet de médicaments qui réduisent la rapidité de réflexes, de l'alcool ou de drogues.

A14 – ATTENTION ! Les gaz d'échappement sont toxiques et asphyxiants. S'ils sont inspirés, ils peuvent donc être mortels. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un lieu fermé ou peu ventilé.

A15 - L'utilisation prolongée de l'appareil peut causer des troubles de la circulation du sang au niveau des mains (maladie des doigts blancs) attribuables aux vibrations.

Les facteurs qui influent sur la manifestation des troubles peuvent être :

- Prédisposition personnelle de l'opérateur à une mauvaise circulation du sang au niveau des mains.

- Utilisation de l'appareil à basses températures (utiliser des gants chauds).

- Longues périodes d'utilisation sans interruption (utiliser en faisant des pauses).

- En cas de fourmillement et d'engourdissement, consulter un médecin.

A16 - ATTENTION ! L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables.

DANGER DE BRÛLURES ET D'INCENDIE.

A16.1 – Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.

A16.2 – Ne pas fumer pendant le plein de carburant.

A16.3 – Essuyer le carburant éventuellement renversé. Mettre en marche le moteur après s'être éloigné de l'endroit où l'on a fait le plein.

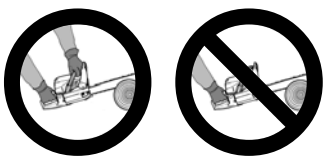
A16.4 – S'assurer que le bouchon du réservoir est bien serré.

Faire attention à toute perte.

A16.5 – SILENCIEUX (fig. 1 pièce 24)

ATTENTION : Ne pas toucher pour éviter les brûlures.

A17 – Pendant le travail, tenir solidement la tronçonneuse des deux mains, en orientant le guide loin du corps.



A17.1 – Prendre une position stable et sûre sur les jambes.

Faire attention au risque de glisser sur terrains glissants ou en pente.

Ne pas travailler sur des échelles et sur les arbres.

Ne pas travailler en positions instables.

Ne pas travailler au-dessus des épaules.

A17.2 – Travailler toujours dans de bonnes conditions de lumière ou

avec un éclairage artificiel suffisant.

A18 – DANGER DÉRIVANT DU RECUL (KICKBACK)

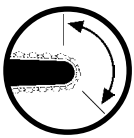
Le recul peut causer des blessures mortelles par coupure.

En cas de recul, la tronçonneuse est lancée violemment contre l'opérateur.

Cette réaction peut se produire dans les cas suivants :

1) Début de la coupe avec le nez du guide.

2) Contact accidentel avec d'autres branches, troncs, corps solides, grillages métalliques.



3) Tronçonnage avec la partie supérieure du guide.

- Appuyer la griffe (fig. 1 pièce 6) contre le bois durant le tronçonnage.

- Tronçonner avec une chaîne bien affûtée et tendue.

- Dans une coupe entamée, introduire la chaîne à la vitesse maximale, en faisant très attention.

- Ne retirer le guide de l'entaille qu'avec la chaîne en mouvement.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE LA TRONÇONNEUSE

La tronçonneuse doit être tenue avec la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière (y compris pour les gauchers).

Les dispositifs de sécurité ont été étudiés pour fonctionner selon cette disposition des mains.

Votre tronçonneuse est dotée des dispositifs de sécurité suivants :

B1 - BLOCAGE DE L'ACCÉLÉRATEUR (voir fig. 1 pièce 9). Il empêche l'actionnement accidentel du levier de l'accélérateur.

LEVIER DE L'ACCÉLÉRATEUR (fig. 1 pièce 10). **DANGER** : Attention, la chaîne de coupe continue à tourner pendant un certain temps après avoir relâché le levier de l'accélérateur.

B2 – INTERRUPTEUR STOP (fig. 1 pièce 12) à doigt abaissé [STOP ↓] le moteur s'arrête.

B3- FREIN DE CHAÎNE DE SÉCURITÉ Votre tronçonneuse est dotée d'un frein de chaîne de sécurité (fig. 1 pièce 7) afin de bloquer la chaîne (en cas de recul) en une fraction de seconde.

B4 – GOUJON BLOQUANT LA CHAÎNE (fig. 1 pièce 2). Ce dispositif empêche la projection de la chaîne si celle-ci se casse (ou sort de la rainure du guide) pendant le fonctionnement.

Avant toute utilisation, vérifier que tous les dispositifs de sécurité sont en parfait état de marche.

Dans le cas contraire, ne pas utiliser la tronçonneuse et s'adresser à un centre d'assistance agréé pour la réparation. Lire le chapitre 8.3 « FREIN DE CHAÎNE ».

3. DESCRIPTIONS DES PIÈCES DE LA MACHINE

DESCRIPTION Fig. 1

1) Protection arrière de la main
2) Dispositif de blocage de la chaîne
3) Chaîne
4) Guide-chaîne
5) Fourreau protecteur

6) Griffe
7) Protection avant de la main / Levier frein de chaîne de sécurité
8) Poignée avant
9) Blocage de l'accélérateur
10) Levier de l'accélérateur
11) Poignée arrière
12) Interrupteur d'arrêt du moteur (STOP)
14) Bouton du starter / avance de l'accélérateur
15) Vis de réglage du carburateur
16) Bouchon réservoir carburant
17) Bouchon réservoir huile de chaîne
18) Poignée lanceur
19) Écrous de serrage du guide
20) Vis tendeur de chaîne
21) Doigt tendeur de chaîne
22) Lanceur
23) Couvercle supérieur
24) Silencieux d'échappement
25) Couvercle chaîne
26) Vis couvercle filtre à air
26) Soufflet de la pompe d'amorçage du carburant

4. MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

ATTENTION ! NE PAS METTRE EN MARCHE LA TRONÇONNEUSE AVANT D'AVOIR MONTÉ ET RÉGLÉ LE GUIDE ET LA CHAÎNE.

PORTER DES GANTS DE SÉCURITÉ POUR EFFECTUER CES OPÉRATIONS. LES DENTS DE COUPE (DE LA CHAÎNE) CONSTITUENT UN DANGER DE BLESSURES.

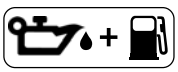
1) Ouvrir la boîte contenant la tronçonneuse et sortir les pièces démontées et les accessoires comme montré en fig. 2. À l'intérieur vous trouverez :

pièce 1 – Corps de Tronçonneuse
pièce 2 – Guide-chaîne
pièce 3 - Chaîne
pièce 4 – Clé mixte.
pièce 5 – Tournevis de réglage de la chaîne.
pièce 6 – Fourreau protecteur.
pièce 7 – Manuel d'instruction.

2) Positionner le Corps de Tronçonneuse comme en fig. 3 et s'assurer que le frein (chaîne) de sécurité est désactivé (flèche fig. 3).
3) Dévisser les écrous (fig. 4 pièce 1) et enlever le couvercle frein.
4) Tourner dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (dévisser) la vis tendeur de chaîne (fig. 5 pièce 1) pour faire reculer le doigt tendeur de chaîne (fig. 5 pièce 2).
5) Monter la chaîne autour du pignon du moteur fig. 6. Les dents de la partie supérieure doivent être orientées comme sur le gros plan.
ATTENTION !! Mettre en prise correctement les dents de la chaîne dans les dents respectives du pignon
6) Positionner le guide-chaîne sur les prisonniers (fig. 7).
7) Insérer les dents d'entraînement de la chaîne dans la rainure du guide (fig. 8). Tirer le guide de manière à tendre la chaîne.
8) Visser légèrement (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis tendeur de chaîne pour une première tension légère (fig. 9).
9) Remonter le couvercle de la chaîne et visser les écrous à la main.
10) Terminer le réglage de la tension de la chaîne en vissant (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis tendeur de chaîne (fig. 9). Une bonne tension de la chaîne permet un soulèvement de la chaîne (avec 2 doigts) de façon à rendre visible une dent entière d'entraînement (fig. 9 partie A).
11) Serrer à fond les deux écrous à l'aide de la clé livrée (fig. 10) en tenant le nez du guide sou-

levé. Vérifier que la chaîne peut tourner librement dans le guide.
NOTE !! La tension d'une chaîne neuve doit être contrôlée et réglée (avec le moteur à l'arrêt et le frein actionné) après quelques minutes de travail.

5. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT



1) ATTENTION ! L'appareil est équipé d'un moteur à explosion à 2 temps.
Le moteur doit être alimenté avec un mélange d'essence et d'huile pour moteurs à 2 temps, dans les pourcentages suivants.

40:1 = (2,5% oil)

HUILE RECOMMANDÉE
Huile pour moteur à 2 temps de **grande qualitè**:
Classification de service **JASO:** classe **FC**
2) Mélanger en agitant bien le contenant avant de remplir le réservoir.
3) Préparer le mélange carburant et ne remplir le réservoir qu'en plein air (fig. 23).
4) Conserver le carburant dans un contenant prévu pour cet usage, en serrant bien le bouchon.
Lors de chaque plein de carburant, faire également une remise à niveau du réservoir d'huile de chaîne.

6. REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE DE CHAÎNE

1) ATTENTION ! Ne remplir le réservoir de la machine qu'avec de l'huile spécifique pour la lubrification de chaînes de tronçonneuse (voir fig. 24).
2) NE PAS utiliser d'huile usée.
3) Une huile différente de celle conseillée peut endommager le guide, la chaîne et le système de lubrification.

Fig.23

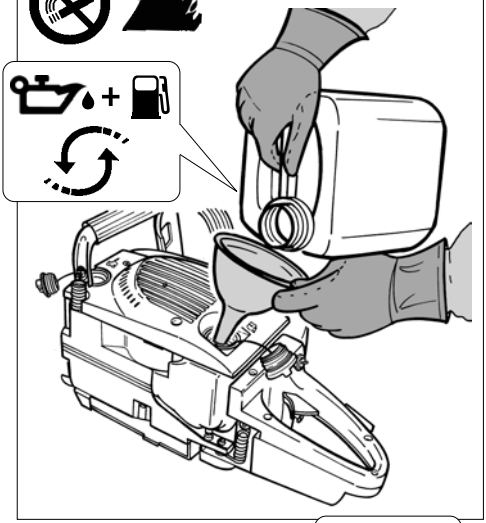


Fig.24

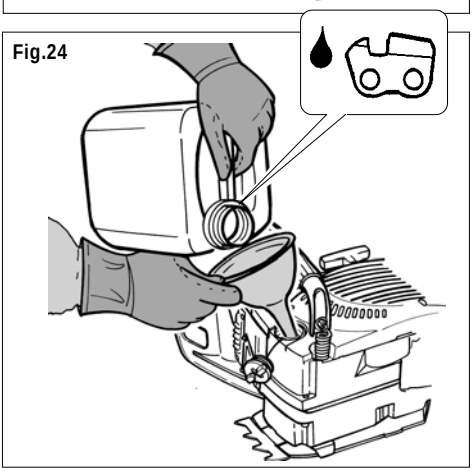
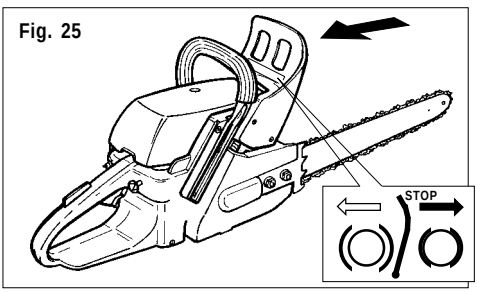


Fig. 25



7. MISE EN MARCHE ET ARRÊT

ATTENTION ! Observer scrupuleuse ment les avertissements contenus au Chap. 2 PRÉCAUTIONS FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ.

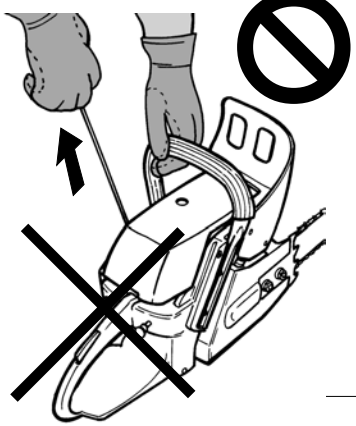
DANGER : Ne mettre en marche la tronçonneuse que si toutes ses pièces sont montées, ainsi que le guide et la chaîne.

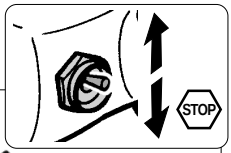
DÉMARRAGE À FROID

Avant de mettre en marche, s'assurer que le frein de chaîne est désactivé en tirant le levier (fig. 25) vers la poignée avant.

1) Poser la tronçonneuse sur une surface stable.
2) Soulever le doigt de l'interrupteur d'arrêt **« STOP »** (fig. 26 pièce 1).
3) Tirer à fond le bouton du starter (fig. 27 pièce 1).
4) Enfoncer à fond plusieurs fois le soufflet de la pompe d'amorçage du carburant (fig. 27 pièce 2).
5) Bloquer la tronçonneuse comme en fig. 28.
– Vérifier que la zone autour du guide et de la chaîne est dégagée.

- Ne pas mettre en marche le moteur en tenant la tronçonneuse avec une seule main.





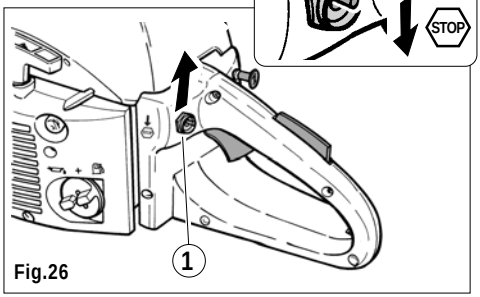


Fig.26

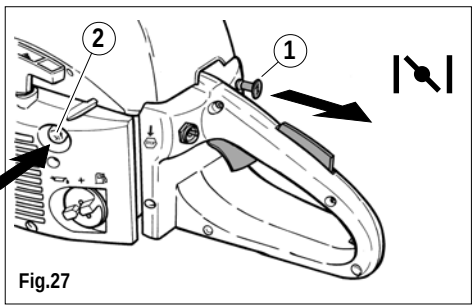
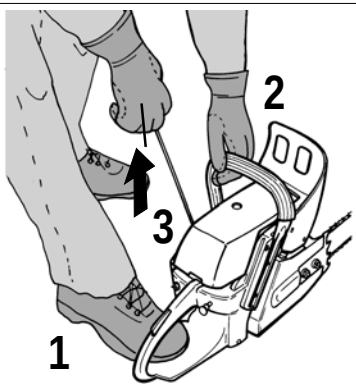


Fig.27

Fig.28



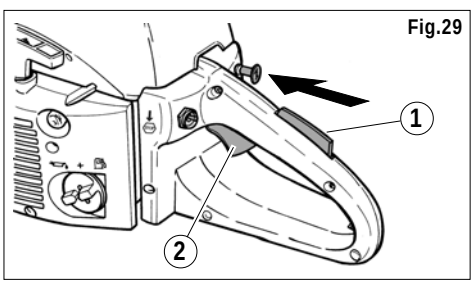


Fig.29

FRANÇAIS

6) Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'aux premières explosions (en général pas plus de 4/5 fois) fig. 28.

ATTENTION au mouvement possible de la chaîne.

7) Appuyer à fond sur le bouton du starter (fig. 29) de sorte que **« L'AVANCE DE L'ACCÉLÉRATEUR »** demeure enclenchée.

8) Continuer à tirer le lanceur (fig. 28) jusqu'à la mise en marche du moteur.

ATTENTION DANGER ! La chaîne de coupe est en mouvement puisque le levier de l'accélérateur est partiellement avancé.

- Maintenir la tronçonneuse immobile fig. 28 en laissant tourner le moteur et la chaîne pendant au moins 15 secondes (pour un préchauffage).

9) Presser avec la paume de la main le levier de blocage de l'accélérateur (fig. 29 pièce 1) et appuyer ensuite sur le levier de l'accélérateur (fig. 29 pièce 2) ; ainsi, « **L'AVANCE DE L'ACCÉLÉRATEUR** » se désactive, la vitesse du moteur descend jusqu'au ralenti.

10) Ne pas utiliser la tronçonneuse si au ralenti la chaîne tourne. S'adresser à un centre d'assistance pour une intervention.

11) Ne pas se déplacer et ne pas transporter la tronçonneuse avec le moteur en marche. En cas de transport, couvrir le guide avec le fourreau protecteur livré.

ARRÊT DU MOTEUR

1) Pour arrêter le moteur, abaisser le doigt de l'interrupteur (fig. 26 pièce 1) en position **«STOP ↓ ».**
2) Après une longue période de travail à pleine charge, il est conseillé de laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques secondes avant d'actionner l'interrupteur « **STOP ↓** **».**

ATTENTION ! Se familiariser avec l'actionnement de l'interrupteur d'arrêt afin d'agir promptement en cas d'urgence.

ATTENTION ! La chaîne continue à tourner pendant un certain temps après avoir relâché le levier de l'accélérateur.

DÉMARRAGE À CHAUD

1) Soulever le doigt de l'interrupteur (fig. 26 pièce 1).
2) Tirer à fond et appuyer immédiatement sur le bouton du starter pour enclencher « **L'AVANCE DE L'ACCÉLÉRATEUR** ».
3) Tirer énergiquement la poignée du lanceur, jusqu'à la mise en marche du moteur fig. 28.

DÉMARRAGE À CHAUD APRÈS LE PLEIN DE CARBURANT

1) En cas de vidage complet du réservoir de carburant, faire le plein et remettre en marche le moteur en suivant les instructions **«DÉMARRAGE À FROID».**

ARRÊT DU MOTEUR. Le moteur doit TOUJOURS être arrêté dans les cas suivants :
Remplissage du réservoir de carburant
Remplissage du réservoir d'huile de chaîne
Contrôle et réparation
Nettoyage et réglage
Déplacements sur le lieu de travail
Transport

8. UTILISATION

- Tenir toujours l'appareil des deux mains (fig. 11).
- Observer toutes les consignes décrites au chapitre «SÉCURITÉ».
- Tronçonner en pressant à fond le levier de l'accélérateur et entrer au contact du bois une fois que le moteur est à la vitesse maximale.

8.1 ABATTAGE

L'opération d'ABATTAGE DES ARBRES est réservée à un personnel qualifié et formé professionnellement.
La lecture, toujours nécessaire, des présentes instructions ne remplace pas l'expérience appropriée pour effectuer cette opération délicate.

- Avant d'abattre:
1) S'assurer que dans le rayon de chute de l'arbre il n'y a pas d'autres personnes ou d'animaux.
2) Choisir la direction de la chute de l'arbre de façon à pouvoir s'éloigner dans le sens opposé.
3) Vérifier que la voie d'issue est dégagée de tout obstacle.
4) Pour choisir la direction de la chute, tenir compte des facteurs de variabilité suivants :
a) – Ramification très développée d'un seul côté ;
b) – Inclinaison de l'arbre ;
c) – Direction du vent (ne pas abattre en présence de vent fort) ;
d) – Bois abîmé.
5) Observer attentivement les conditions ambiantes décrites au point **«CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ point A6».**
6) Libérer la base du tronc en coupant les branches et les grosses racines.
7) Pour déterminer la direction de la chute :
a) exécuter une entaille horizontale sur environ 1/3 du diamètre du tronc, sur le côté du tronc correspondant à la direction de la chute, puis effectuer une deuxième coupe à 45° qui débouche dans la coupe horizontale précédente (fig. 12) ;
b) exécuter la coupe d'abattage sur le côté opposé à la découpe précédente (fig. 13) à un niveau supérieur d'environ 5 cm.
c) ATTENTION !! Ne pas terminer la coupe mais laisser une partie de bois (fig. 13 partie 1) pouvant servir de charnière pendant la chute de l'arbre pour en contrôler la direction ;
d) déterminer le début de la chute au moyen d'un coin (fig. 14) ;
e) dès que l'arbre commence à tomber, s'éloigner dans la direction précédemment établie.

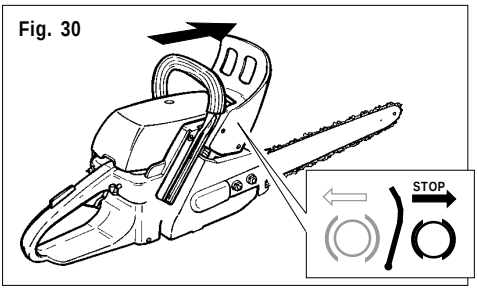
8.2 ÉBRANCHAGE ET DÉBITAGE À TERRE
Tronc posé aux extrémités :
1) pratiquer une coupe par le haut pour 1/3 du diamètre (fig. 15) ;
2) compléter la coupe par le bas avec le côté supérieur du guide.
Branche/Tronc en porte-à-faux :
1) commencer par une coupe par le bas pour 1/3 du diamètre (fig. 16) avec le côté supérieur du guide ;
2) compléter la coupe par le haut.

8.3 FREIN DE CHAÎNE
Votre tronçonneuse est dotée d'un frein de chaîne de sécurité afin de bloquer la chaîne (en cas de recul) en une fraction de seconde.
a) Le frein intervient automatiquement en cas de fort recul actionné par l'inertie du levier de frein (fig. 30).
b) En cas de recul moins fort, le frein de chaîne peut être automatiquement enclenché suite au contact du levier avec la main gauche.
Par conséquent : tenir toujours la tronçonneuse des deux mains.

Tenir toujours compte du fait que le frein de chaîne ne constitue pas une protection totale. Il est donc indispensable d'éviter tous les cas de danger expliqués au CHAPITRE CONSACRÉ AUX CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ (points des paragraphes A17-A18)

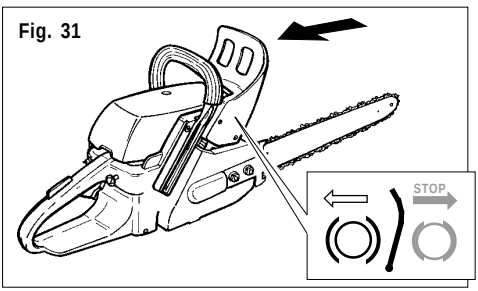
c) Le frein de chaîne peut être actionné même manuellement en poussant en avant.

Fig. 30



d) Le frein se désactive en tirant le levier vers la poignée avant (fig. 31).

Fig. 31



e) Avant tout travail, vérifier à la main que le levier peut se déclencher en avant et en arrière. Il est recommandé de faire l'essai avec le moteur au ralenti et pour une courte durée.

Si les déclenchements ne se produisent pas ou si l'actionnement du levier est devenu dur, ne pas utiliser la tronçonneuse. S'adresser à un centre d'assistance agréé.

- Nettoyer périodiquement les mécanismes visibles du frein de chaîne en enlevant les copeaux et la sciure.

Ne jamais tenter de réparer ni de modifier.

8.4 CHAÎNE
ENTRETIEN ET AFFÛTAGE

- Une chaîne affûtée correctement permet de travailler sans difficulté, d'avoir un bon rendement de tronçonnage, d'éviter toute usure anormale des organes mécaniques et du guide.
- Si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée, augmenter le flux d'huile en tournant la vis de réglage de la pompe dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (fig. 17).

- Avant l'affûtage, tendre la chaîne au moyen du tendeur de chaîne (fig. 9), voir chapitre « MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE ».
- Après l'affûtage, détendre la chaîne comme d'après les instructions de montage.
- Durant l'affûtage, bloquer la chaîne en actionnant le frein.
- Utiliser une lime ronde (spécifique pour chaînes) du diamètre de 5/32" (4 mm), fig. 18 partie 1.

Observer les angles d'affûtage comme en fig.18 partie 2-3.

- Affûter en limant de l'intérieur vers l'extérieur (fig. 18 parties 5) toutes les dents sur un côté, puis celles sur le côté opposé.
- Positionner la lime de manière à ce qu'elle dépasse d'environ 1 mm (fig. 18 partie 4) au-dessus du niveau des tranchants.

8.5 RÉGLAGE DU « RALENTI »
VIS [T]

- Le carburateur de votre tronçonneuse a été réglé à des valeurs standards en phase de production. Seule la vis **[T]** (fig. 19) de réglage du ralenti peut être réglée.

Étant donné que le réglage requiert une préparation professionnelle spécifique ainsi que des outils spécifiques, il est recommandé de s'adresser à un **CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ.**

La vis **[T]** maintient le papillon des gaz dans une position légèrement ouverte afin de pouvoir régler le régime **« DE RALENTI »** à la vitesse de rotation appropriée.

ATTENTION DANGER !! Un régime «de ralenti» trop élevé peut mettre en marche l'embrayage centrifuge et par conséquent mettre en mouvement la chaîne de coupe bien que le levier de l'accélérateur soir relâché.

9. ENTRETIEN PÉRIODIQUE

DANGER !! N'effectuer aucun contrôle, entretien et réparation avec le moteur en marche.

9.1 CHAÎNE

Voir le paragraphe spécifique « 8.4 CHAÎNE »

9.2 GUIDE

- Nettoyer périodiquement la rainure de glissement de la chaîne et les passages de l'huile.
- Lubrifier le pignon avec de la graisse pour roulements.
- Retourner le guide (lors de chaque entretien) pour avoir une usure équivalente des deux côtés.

9.3 FILTRE À AIR

Un filtre à air obstrué réduit le rendement du moteur, l'efficacité de la coupe et augmente la consommation de carburant.

- La coupe de bois sec et un travail en environnement poussiéreux requièrent un nettoyage plus fréquent du filtre.

a) Ôter le couvercle supériuer (fig. 20 pièce 1) en dévissant la vis (fig. 20 pièce 2).

- Dévisser les deux pommeaux de fixation (fig. 20 pièces 3).
- Soulever le filtre (fig.20 part.4).
- Souffler avec de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur.

En cas de saleté difficile, laver à l'eau chaude et au savon.

b) Remplacer le filtre s'il est abîmé (déformé et/ou fissuré).

9.4 FILTRE À CARBURANT

Pour l'extraire (à travers l'orifice de remplissage fig. 1 pièce 16), utiliser un crochet et le tenir avec une pince à becs longs.

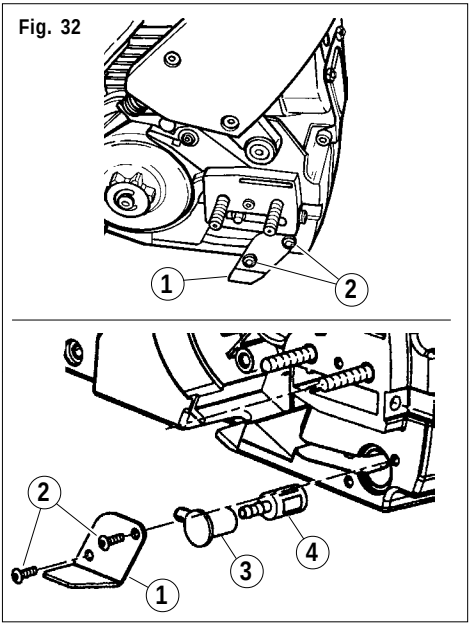
Remplacer le filtre au moins une fois par an.

- **Utiliser un filtre d'origine.**

9.5 FILTRE À HUILE

Pour nettoyer ou remplacer le filtre, enlever le dispositif de blocage de la chaîne (fig. 32 pièce 1) en dévissant les deux vis (pièces 2). Extraire l'élément en caoutchouc (pièce 3) de son siège et déposer le filtre (pièce 4).

Fig. 32



9.6 BOUGIE

Au moins une fois par an ou en cas de difficulté dans le démarrage, vérifier l'état de la bougie d'allumage. Attendre le refroidissement du moteur avant l'opération.

1) Ôter le capuchon et dévisser la bougie à l'aide de la clé livrée (fig. 22).

En cas d'incrustations et d'usure excessive des électrodes, remplacer la bougie par une autre de type équivalent (fig. 21).

Un excès d'incrustations peut être provoqué par

Pourcentage d'huile excessif dans le carburant et/ou qualité de l'huile non appropriée.

Obstruction partielle du filtre à air.

2) Visser manuellement la bougie à fond pour ne pas endommager son logement. Utiliser la clé spéciale seulement pour le serrage (fig.22).

3) Ne pas réparer l'appareil, si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. S'adresser à un centre d'assistance qualifié.

DANGER !! Afin de conserver les conditions de sécurité d'origine, ne pas apporter de modifications à l'appareil.
En cas de réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.

9.7 VERIFICATION DES VIS, DES PARTIES FIXES ET EN MOUVEMENT

Avant utilisation, contrôler qu'il n'y a pas de vis ou de parties desserrées ou abîmées, et que les lames de coupe ne présentent pas de criques ou une grande usure.

Faire remplacer les parties endommagées par un centre d'assistance agréé avant d'utiliser l'appareil.

9.8 NETTOYAGE, TRANSPORT ET REMISAGE

En cas de transport ou d'inactivité prolongée, vider le réservoir du carburant.

Ne pas nettoyer avec des liquides agressifs.

Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants.

Lors du transport ou du remisage, couvrir le guide et la chaîne avec le fourreau protecteur livré

DONNEES TECHNIQUES

Masse	**5,5 kg**
Capacité du réservoir de carburant	**360 cm³**
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	**420 cm³**
Longueur du guide	**335/370 mm**
Pas de la chaîne	**3/8"-9,53mm**
Chaîne (épaisseur dent d'entraînement)	**.05"/1,27mm**
Pignon moteur	**6 dents**
Cylindrée moteur	**37,7 cm³**
Puissance maximum	**1,45 kW**
Régime maximum du moteur	**11.000 1/min**
Régime minimum	**3.300 1/min**
Vibrations (ISO 22867 - ISO 11681-1)	**12,0 m/s²**
Niveau de pression acoustique (ISO 22868 - ISO 11681-1) LpA av	**104 dB(A)**
Niveau de puissance acoustique (ISO 22868 - ISO 11681-1) LwA av	**115 dB(A)**

MANUEL D'INSTRUCTION DE LA TRONÇONNEUSE

note

note

MTD Products Aktiengesellschaft
Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken
Germany
☎ ++ 49-6 80 57 90 • 🖷 ++ 49-6 80 57 94 42

AT

MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk
☎ 07 24 26 05 55
🖷 07 24 26 05 54

DA

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV
☎ 87 11 91 00
🖷 87 11 96 00

HU

MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos
☎ 06 88 51 55 00
🖷 06 88 50 55 20

BE NL L

MTD Benelux N.V.
Prins Albertlaan 96
B-8870 Izegem
☎ ++32-51 40 24 41
🖷 ++32-51 40 37 75

FR

MTD International France
B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray
76806 Cedex
☎ 02 32 91 94 32
🖷 02 32 91 94 36

SV

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping
☎ 0 51 51 71 00
🖷 0 51 57 11 41 4

DE

MTD Motorgeräte GmbH
Industriestraße 9–11
73054 Eislingen / Fils
☎ 0 71 61 85 05 0
🖷 0 71 61 85 05 70

EN

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire
☎ 0 18 69 36 36 36
🖷 0 18 69 36 36 20

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14
5612 Villmergen
☎ 05 66 18 46 00
🖷 05 66 18 46 09

PL

MTD Poland sp. z o.o.
UL. Ogrodnicza 1
84-252 Orle
☎ 058 57 20 701
🖷 058 57 20 699

RUS

ООО «МТД Садовая Техника»
109651 Россия, Москва
Ул. Иловайская, дом 2Б
стр. 1, офис 12
☎ 495 356 70 01
🖷 495 356 70 01

© 2009 MTD Products AG